

Tek. Amb 26
Biblioteca Universităţii
Bulev. Reg. Ferdinand

Cluj



Déli Napló

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERDA, 1931 NOVEMBER 25.
TIMISOARA—TEMESVÁR, VII. ÉVF. 251. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

A nyugdíjak

kifizetése ügyében a temesvári nyugdíjasok végre annyit értek, hogy a pénzügyminisztérium felhatalmazása alapján a pénzügyigazgatóság az augusztusi hátralékos nyugdíjak kifizetését megkezdheti. A temesvári pénzügyigazgatóság két fételben, egy és két milliós miniszteri kintalásban összesen három millió leit kapott és mártól kezdve az első számú adóhivatalnál a földszinten újból megkezdte a P. betűs nyugdíjasoktól kezdődőleg az augusztusi hátralékos nyugdíjak kifizetését. Erre a kifizetésre elegendő összeg áll rendelkezésre úgy, hogy a nyugdíjasoknak nem kell tojalkodni, mert mindenki megkapja illetményeit. Csakis azok jelentkezzenek, akik még augusztusra nem kaptak nyugdíjat, mert más kifizetést nem eszközölnek. A pénzügyminisztérium egyben közölte, hogy amint az augusztusi hátralékok kifizetését befejezte, a befolyt adóösszegek és más állami jövedelmek befizetése arányában engedélyezi folytatolag a szeptemberi, illetve októberi nyugdíjak kifizetését is.

A magánalkalmazottak

a fővárosban tüntettek a szükségadó ellen. Délelőtt több helyen gyülekeztek, majd a Strada Sarindarra igyekeztek, ahol az ellenzéki lapok szerkesztőiségei vannak. Ekkor már a rendőrség és a karhatalom zárta el az utat úgy, hogy a tisztviselőket az egyik szűk utcán át a nemzeti színház előtti térre szorították. A karhatalom itt kordont vont, hogy a további felvonulást megakadályozza, azonban a tömeg áttörte a kordont és részint a Calca Victoriein, részint ezzel az utcával párhuzamosan haladó mellékutcákon át a királyi palota felé igyekezett. Itt is karhatalmi alakulatok zárták el az utat, azonban a tömeg, egy része a palota előtt tüntetést rendezett Károly király mellett. Elénekeltek a himnuszt, majd kifakadtak a szükségadó ellen. Ekkor a rendőrség és a karhatalom a tüntetőket ellen indult, az összetűzés elkerülhetetlen volt és a rendőrök gummibotokat is használtak. A tömeget végre sikerült a mellékutakba leszorítani, onnan pedig a magán tisztviselők otthonukba vonultak, ahol gyűlést tartottak. Délután helyreállt a rend.

Nyíltan hadat üzentek a liberálisok a kamarában a kormányynak

A kamara tegnap nagy érdeklődés mellett megkezdte a felirati javaslat vitáját, amely a liberális szónokok és Jorga miniszterelnök között éles vitához vezetett. A liberális párt nyíltan bejelentette a kormány elleni harcot.

Pompeiu elnök nyitotta meg az ülést. Mirescu szocialista napirend előtt a népgyűlés betiltása ellen szól, mert ez alkotmányellenes. Ezután a kamara minden felszólalás nélkül tudomásul vette az igazoló bizottság jelentését és egyhangulag igazolta Zelea Codreanu, a vaskardá vezérének mandátumát.

Sor került a napirendre. Napirenden a felirati vita szerepelt. Az első szónok Tatarescu ducista liberális volt.

Már beszéde elején heves támadást intéz a kormány ellen és bírálta eddigi ténykedését. Ez a kormány — mondotta — a politikai pártokat meg akarta semmisíteni.

Jorga miniszterelnök: Azokat a pártokat, amelyek az állam érdekében dolgoznak, azokat támogatom, azokat ellenben, amelyek az államra törnek és szipolyozzák az állam pénzt, azokat gyűlölem.

Váratlanul érte Jorgát a liberálisok támadása, de a hadüzenetet tudomásul veszi

Tatarescu hangoztatja, hogy a liberális párt mindenkor híven szolgált az állam érdekeit.

Ezután támadta a kormányt, amely a Korona mögé buvik, de nem fedezi a Koronát, amint alkotmányos kormányának ez kötelessége volna.

A liberálisok nem engedik, hogy őket szélsőséges politikával vádolják. A mi hazánk — mondotta — parasztállam, tiszta monarchisztikus érzellemmel és ezt a monarchisztikus érzelmet képviseljük mi a parlamentben is.

Jorga hangoztatja, hogy a most bejelentett hadüzenet váratlanul érte, de azért azt tudomásul veszi.

Nem is tudtam — mondotta —, hogy egyszerre milyen ellensége lettem a volt fegyvertársnak. Áprilisban és júniusban még nagyon jó ember voltam a liberálisok előtt és nem tudom, mi

Tatarescu folytatja beszédét és kijelenti, hogy a miniszterelnök és a pénzügyminiszter között nincsen a kívánt harmónia. Ez a meg nem értés katasztrófális helyzetbe sodorhatja az országot.

A liberális párt mindaddig támogatja a kormányt, amíg nem eszmélt erre, a súlyos katasztrófát rejtő helyzetre.

Jorga: Az a baj, hogy csak addig volt jó az én társaságom, ameddig önök azt érdekeik szempontjából szükségesnek tartották. Én másképp képelek el egy társas viszonyt.

Tatarescu: Ez a társas viszony azért bomlik fel, mert abból nem az államnak van haszna. Folytatolagos beszédében Tatarescu megállapítja, hogy Jorga az egyes pártok ellen küzd, de közben megszervezi a saját pártját és agitátorokkal utaztatja be pártja érdekében az országot.

Jorga: Ha rossz ember lennék, akkor összeesomagolnám az önök híveit és elküldeném a pártklubokba. Nem tudom, hogy sor kerülne erre, akkor az önök hívei közül kik maradnának az én barátaim és kik mennének önökkel.

szól ehhez Duca, aki ilyenkor nincs jelen.

Egy hang: Beteg.

Jorga: Az én kormányom nem a pártok ellen alakult, hanem a kiélesedett pártharcok tették szükségessé megbízatásomat. Nem ijedek meg a hadüzenettől, úgy kaptam a hatalmat, hogy azt nem kértem és amikor meglátogattam a pártvezéreket, Duca volt a legelső, aki szövetségesnek ajánlkozott.

Ugy látszott, hogy önök lesznek az utódaim, de ha önök erre nem reflektálnak, ugy ezt is tudomásul veszem.

Önök bizonyára ilyen rettenetes kormányzás után nem akarnak hatalomra kerülni. Nem mi, hanem a pártok vonták a Koronát a politikai küzdelembe.

Xeni liberális szólal fel és kérdezi Jorgát, emlékszik-e, hogy annak idején, amikor Ferdinánd király alatt a

föderációs kormány megbukott, a Dacia szállóban tartott gyűlésen Jorga azt mondta: vigyázzanak, mert a trónt vér fogja érhetni.

Jorga: Amit Xeni állít, ez akkor történt, amikor Ferdinánd király kihallgatásra hívott meg, mert arról volt szó, hogy Averescu marsall diktatorikus kormányt akar összeállítani.

Ekkor azt mondtam az uralkodónak nyíltan, hogy ne bizza Averescura a diktatúrát, mert könnyen megtörténhetik, hogy vér fog folyni az utcákon és a királyi palota falait is vér éri.

Ha más értelemben mondtam volna e szavakat, akkor hitvány lettem volna és Ferdinánd király ajtót mutatott volna nekem. Ez a kormány egyébként — folytatta — mindenkor meg fogja védeni a Korona jogait. Végül megjegyezte, hogy Titulescu is őt ajánlotta kormányelnöknek, amikor a pártok megegyezni nem tudtak.

Tatarescu: Nem akartam Jorga személyét vádolni, csupán kormányzási rendszerét bírálom. Azt kifogásolom, hogy a Koronát fedezetlenül hagyják.

Xeni szólalt fel újólaj és utalt arra, hogy 1923-ban a parlamentben szóváltás volt közte és bizonyos képviselő, Lupu dr. között...

Lupu: Nem vagyok egy bizonyos, hanem személyiség!

Xeni: Vájjor türelemmel...

Lupu: Önöket jellemzi a türelem, amely az ökröknek sajátja.

Xeni: Értsem, hogy ön kényes helyzetben van és fél attól, hogy bizonyos tervei nem sikerülnek.

Lupu: Önök azért haragszanak reám, mert nem akarom kikaparni az önök kedvéért a gesztenyét.

Xeni: Reámutat arra, hogy Jorga 1923-ban a királyi előjogok korlátozását hangoztatta.

Lupu: Mindenkinek van joga beszélni a Korona jogairól, csak a liberálisoknak nem. Jobb volna talán a junius nyolcadiki deklarációt felolvasni. Amit a liberálisok csinálnak az politikai zsarolás. Amikor a kormány megalakult, a választásokon a liberálisok támogatták Jorgát, tehát most nincs joguk támadni a kormányt.

ENESCU-HANGVERSENY

A SZINHÁZBAN 25, 26, és 27-én

A SZINHÁZBAN 25, 26 és 27-én

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundatia pentru Scoala - BCU Cluj Napoca

Az eddigi áldozati adó levonása után a városi tisztviselők fizetéséből is további tizenöt százalékot kell levonni

Megírta a Déli Hírlap, hogy a város a belügyminiszertől utasítást kapott, hogy jövő évi költségvetését a legnagyobb takarékosággal állítsa össze. Ennek következtében a jövő évi városi költségvetést körülbelül száz millióval csökkentik és annak végösszege előreláthatólag háromszázharminc millió lei. A költségvetés összeállításával kapcsolatosan két más kormányrendelet is érkezett a városhoz. Az egyik a tisztviselők újabb fizetésleszállításáról intézkedik. Eszerint az eddigi áldozati adó levonása után a tisztviselők fizetéséből további százalékot kell levonni. Az

áldozati adó a tisztviselők fizetési osztálya szerint tíz és huszonegy százalék között változik. Így aztán ebben a tisztviselők fizetésredukciója huszonötötől harminchat százalékig terjed. A másik rendelet, amely a városhoz érkezett, közli, hogy a város a Temesvárott működő állami elemi iskolák tanítóinak fizetéséhez öt millió és kétszáz ezer leiel köteles hozzájárulni. A város a már kész költségvetési tervezetnek a két rendeletnek a figyelembe vételével köteles átdolgozni. A tanítói fizetések részére szükséges öt millió kétszáz ezer leiel a város vala-

mely városi illetékek a felemelése által fogja előteremteni. Hogy ez az illeték melyik lesz: erre vonatkozólag még nem történt döntés. A városi költségvetést most már nem a revíziós bizottság hagyja jóvá, mint az előző években, hanem azt a bányászati közgazgatási vezérfelügyelőség véleményezőjével együtt még december elsején Bukarestbe küldik. A jóváhagyás a belügyminiszter és a pénzügyminiszter által kiküldött közös bizottság által történik és a költségvetés tárgyalására meghívást fog kapni a város megbízottja is.

—0—

Két óra hosszat tartó királyi kihallgatások messzemenő következtetésekre adtak bőséges alkalmat

Szenzáció erejével hatnak azok a kihallgatások, amelyek még szombaton az esti órákban folytak le Szinajában. Délután ugyanis az uralkodó magához kérte Pressan marsallt. A marsallon kívül Jorga Miklós miniszterelnök, Argetoianu belügyminiszter, Soneriu belügyi államtitkár és Radian Sándor földművelésügyi alminiszter, továbbá Marinescu Gábor ezredes, bukaresti rendőrfőfőnök is megjelentek Szinajában.

A királyi audiencia két óra hosszat tartott.

Jorga vasárnapra Szinajában maradt, Argetoianu, Soneriu és Radian éjjel különvonaton visszatértek Bukarestbe. A királyi kihallgatásról semmiféle kommuniké nem adtak ki és az audienciák híre csak hétfőn délelőtt került nyilvánosságra.

A váratlan kihallgatás folytán a legkülönbözőbb verziók láttak napvilágot. Az ellenzéki politikai körök és a sajtó szerint is a kihallgatás nem állott politikai kérdésekké összefüggésben. Így tehát más természetű ügyben folyhattak tanácskozások.

Egyik bukaresti lap már azt a hírt közölte, hogy az uralkodó Pressan marsallt kérte volna fel koncentrációs kormány alakítására.

Ezzel a hírrel kapcsolatban a Neamul Romanesc a következő energikus és határozott kommuniké készre közleményt adta közre:

— Egy lap azt írja, hogy Jorga miniszterelnök lemondott és a király Pressant bízta meg a kormányalakítással. Ebből a hírből egyetlen szó sem felel a tényeket. A Jorgakormány rendületlenül továbbra is a helyén marad és felelősségének teljes tudatában valósítja meg honmentő programját.

A királyi kihallgatások természetes velejárói a különböző kon-

binációk. Így történt ez most is. A kihallgatással kapcsolatban a Lupta tegnap délután megjelent száma ezt írja:

— Ez a kihallgatás nagyon sokféle találgatásra adott alkalmat. Azonban ezek az audienciák szinte természeteseneknek kell, hogy feltűnjének. A politikai helyzet a gazdasági nehézségek miatt kritikus és semmi meglepő sem volna azon, ha az uralkodó Pressan marsall véleményét politikai szempontok miatt akarta volna meghallgatni.

A Lupta szerint Pressan látározottan kijelentette, hogy kihallgatása nem volt politikai természetű. Ami az esetleges kormányalakítási kérdést illeti, a marsall kijelentette, ha ilyen megbízást az uralkodótól kapna, akkor sem fogadná el. Ugy találja, hogy a jelenlegi körülmények között sem szükséges, sem ál-

talános politikai koncentráció megvalósítása nem lehetséges. Függetlenül ettől, a kormány a helyén van és ha válságra sor kerülne, úgy látja, hogy akkor is csak pártkormány következhetne. Különböző kihallgatásának semmiféle politikai színezete nem volt.

Politikai körökben nem találnak semmi különösét abban, ha az uralkodó a mai helyzetben kormányon kívül álló személyiségek véleményét is meghallgatja.

A kihallgatással az Adeverul is foglalkozik és azt a megállapítást teszi, hogy annak különös jelentősége és kihatása a politikai helyzetre nem volt és nem is lesz. Pressan marsall tegnap különben kihallgatáson jelent meg Miklós hercegnél is, aki két havi szabadságra utazik. Miklós hercegnél Pressan marsall hosszasan időzött.

A bányászati nyári menetrend figyelemmel lesz a kedvezőbb vasuti csatlakozások megvalósítására

Jelentettük, hogy a vasuti vezérigazgatóság már megkezdte a jövő évi nyári menetrend előkészítésére vonatkozó munkálatokat. Ostojă Metód főfelügyelő és Franz Károly előadó Bukarestben jártak, ahol átvették a nyári menetrend megszerkesztésére vonatkozó utmutatásokat. Ezek alapján a temesvári kerületi igazgatóság menetrendi ügyszótálya megszerkesztette a bányászati vasuti menetrend tervezetét. A tervezet arra törekszik, hogy a környéknek Temesvárral való közlekedését gyorsabbá és jobbak tegye, ezenkívül pedig igyekszik a csatlakozó állomásokon a felesleges várakozási időt megrövidíteni. A május elsején életbelépő menetrend megszerkesztésénél ezenfelül figyelemmel voltak a külföldi csat-

lakozásokra is. Jelentős változás lesz a nyáron a Simplon-vonat közlekedésében. Ez a vonat, amely jelenleg délelben érkezik Temesvárra, a nyáron délután 5 óra és 24 perckor fog Bukarestből Temesvárra érkezni, viszont az ellenvonat Temesvárról déli 1 óra 3 perckor fog Bukarestbe indulni. A Simplon-vonaton továbbra is érvényben maradnak az ugynevezett helyjegyek, amelyeket a rendes menetjegyek felül kell váltani. A Trajăn-rapid, amely jelenleg Bukarest és Temesvár között közlekedik, megszűnik, azonban az eddigi menetsebességgel megmarad rendes gyorsvonatnak, amely Bukarestből reggel 7 óra 50 perckor érkezik Temesvárra és innen visszafelé már 7 óra 55 perckor indul Bukarest felé.

Ezenkívül lesz egy második Bukarest—temesvári gyorsvonat is, amely délután 5 óra 50 perckor indul Temesvárról Bukarest felé és az ellenvonat este 11 óra 40 perckor érkezik Bukarestből Temesvárra. A bányászati nyári menetrend megszerkesztésénél figyelemmel voltak arra is, hogy a vidékről Temesvárra érkező vonatoknak Bukarest felé is jó csatlakozásuk legyen. Az új menetrendtervezet, amelyen még kisebb-nagyobb módosítások várhatóak, Ciutac vasuti főfelügyelő tegnap este vitte Bukarestbe, ahol azt a ma tartandó országos menetrendi értekezlet elé terjeszti.

Zászlószenteles a belvárosi katolikus plébániatemplomban

A belvárosi katolikus plébániatemplom énekkarának zászlószentelese ünnepélyes keretben zajlott le. A zászlószentelesi ünnepséget nagymise előzte meg, amelyet Ferch Mátyás apátkanonok-plébános pontifikált fényes papi segédlettel. A nagymise és a zászlószentelesi ünnepségen a hitközség előjárósága Martzy Mihály elnökkel az élén teljes számban vett részt. Ferch Mátyás apátkanonok emelkedett szellemű beszédben méltatta a zászló szimbolikus jelentőségét és egyben megemlékezett az egyház három nagy női szentjéről, Szent Katalinról, a plébániatemplom védőszentjéről, Szent Erzsébetéről, a szegények és elhagyottak őrzőjéről és Szent Ceciliáról, az egyházi ének és zene védőszentjéről, akinek névnapját most tartotta meg a katolikus világ. Méltatta a belvárosi plébániatemplomnak Waschek Ferenc nagyvezetése alatt önzetlenül működő énekkarának lelkes munkáját, majd Pacha Agost dr. püspök megbízásából bevette az első szöveget az zászlónyélbe. Utána a plébános, az egyháztanács és énekkar tagjai verték be a zászlószöveget, miközben a kar egyházi dalokat énekelt.

A halál asszonya Megjelent Ferenczy György legújabb könyve

Ferenczy Györgynek, az ismert erdélyi írónak és hírlapírónak A halál asszonya című novellás kötete a napokban hagyta el a sajtót. Ferenczy György neve régen ismerős a magyar olvasókörzöng előtt. Eddigi könyvei közül különösen az „Én és az asszony” és az „Álmatlan éjszakák” című versekötetei arattak megérdemelt nagy sikert, írásai a legelőkelőbb magyarországi és erdélyi szépirodalmi folyóiratokban jelentek meg. Közel másfél évtizedes írói és újságírói munka tekint vissza Ferenczy, aki a fiatal írógenerációnak egyik igen tehetséges tagja. Legújabb novelláskötetében különösen A halál asszonya című hosszabb elbeszélése az, ami általános érdeklődésre tarthat számot. Ferenczy novelláskötete hatszáz számozott amatőrpéldányban jelent meg és könyvtárak forgalomba nem kerül.

BUTOR modern kivitelben olcsón és jól csak **SCHUSTER FERENC** butorgyárban kapható
Timisoara, Erzsébetváros, Korona-u. 14. Telefon 11-01.
Fiók: Gyárvaros, Fő-u. 17. (Tedeschi-ház)

Revolveres bankrablást követett el két cipészsegéd tegnap délben az egyik budapesti bankban

Budapesten tegnap délben újabb vakmerő bankrablás volt. A bankrablás színhelye a Petőfi Sándor-utca 9. szám alatt levő Gorzó és Társa Bankház volt. Délben háromnegyedtizenkét órakor, amikor a bankház tele volt ügyfelekkel, hirtelen felpattant az utcára nyíló üvegajtó és azon két suhanc topant be. Az egyiknek revolver volt a kezében és ez elkiáltotta magát: — Föl a kezekkel! Aki megmozdít, azt lelövöm!

Ugy a tisztviselők, mint pedig a bankban levő ügyfelek annyira megrémültek, hogy szó nélkül engedelmessé váltak a felszólításnak.

A másik suhanc ugyanekkor villámgyorsan átvette magát a korlátot, a pénztáros fiókját kirántotta és az abban volt kétfézer pengőt magához vette és a zsebébe gyűrte. A rabló azután újra átvette magát a rácsra és az üvegajtó felé tartott.

A revolveres rabló fedezte társának menekülését és magasca emelt revolverrel háttal igyekezett az ajtó felé. Az ajtóban megállott és újból kiáltott:

— Aki mozdulni mer, a halál fia! Ezalatt a másik rabló a zsákmánnyal együtt kijutott a bankból és az utcán futásnak eredt. Csak akkor ugrott ki az utcára a revolveres bankrabló is.

A tisztviselők és a bankban levő magánfelek csak akkor ösönáltak föl ijedelmükből és a rabló után vették magukat. Ennek talán sikerült volna a menekülés, mert gyorsan már a Szervita térre jutott, ha autószerencsétlenség nem éri. A rabló késztül akart futni a kis téren, amikor egy autó, amely a Kristóf-tér felől jött, váratlanul elgázolta.

A rabló az autó alá került, azonban csak kisebb sérüléseket szenvedett. Ugyanakkor értek oda üldözői is és a rablót, aki az autó alól kikerülve talpra ugrott és tovább akart szaladni, lefűltek.

Egy rendőr, aki az üldözésben szintén résztvett, a banditát a főkapitányságra vitte. Ott kiderült, hogy a rabló Tamás István huszonöt esztendőes cipészsegéd. Elmondotta, hogy a társa, aki a rablott pénzzel elmenekült, Bakonyi Mihály, huszonhárom esztendőes és szintén cipészsegéd. A rendőrségnek Bakonyi Mihályról pontos személyleírása van és ezért biztosra veszik, hogy hamarosan kézrekerítik. A két bankrabló valószínűleg statáriális bíróság elé kerül.

Délután folytatták a rendőrségen Tamás kihallgatását, aki elmondotta azt, hogy társának neve nem Bakonyi, mert ez csak csúfnév. A másik bankrablónak igazi neve Schiszter Mihály. Schiszter gyakran díszkedett előtte és barátai előtt különböző rablásokkal és azért nevezték el Bakonyinak. További vallomásaiban elmondotta Tamás azt is, hogy régóta jóbarátságban voltak egymással és barátókat tartottak, akikre összes kerestüket ráköltötték.

Nemrég azonban elvesztették állásukat, amit barátjaiknak nem vallottak be. Ezentúl is gavallérok akartak lenni és ezért elhatározták, hogy bankrablás útján szereznek pénzt.

A múlt pénteken vásároltak egy Frommer-pisztolyt azzal a céllal, hogy a bankrablásnál a fegyverrel

sakban tartják majd a banktisztviselőket. A rendőrség Tamás Istvánnal megtalálta a Frommer-pisztolyt, amelyben négy töltény volt még. Tamás Istvánról megállapították, hogy büntetlen előéletű, Schisztert azonban kisebb büncselekmények miatt körözik. Tamás elmondta még azt is, hogy a bankrablás tervét Schiszter vetette fel, amibe ő azonnal beleegyezett. Schiszter Mihályt tegnap estig a rendőrség nem tudta elfogni, remélik azonban, hogy hamarosan kézrekerül.

A megcsalt férj elkeseredésében felhasította a tettenért csábító hasát

Románkécsa községben tegnap reggel borzalmas féltékenységi dráma játszódott le. Radulov Szvetozár gazdálkodó már régóta gyanakodott, hogy felesége megcsalja. Hogy bizonyosságot szerezzen, figyelni kezdte az asszonyt, de a leskelődés hosszu időn keresztül eredménytelen maradt. Radulov vásárnap este a koresmába ment és egész éjszaka mulatott. Reggel hat órakor hirtelen lecsapta a poharat az asztalra és befejezve a mulatozást utnak indult hazafelé. Mikor a háza elé ért, feltűnt neki, hogy felesége még nem kelt fel. Amikor belépett az udvarra és be akart

nyitni a lakásba, az összes ajtókat zárva találta. A gazda egyetlen indulatos rántással felszakította az ajtót és berontott a házba, ahol feleségét és szomszédját, Itineantu Lázár gazdálkodót tettenérte. Radulov elkeseredésében kést ragdolt, az ágyban fekvő Itineantu gazdára rohant, akinek két szurással valóságos felhasította a hasát. A szerencsétlen ember a borzalmas sérülés következtében néhány óra múlva meghalt. A gyilkos gazdát a esendőrség őrizetbe vette. A temesvári ügyészség elrendelte Itineantu holttestének felboncolását.

Belörök jártak az anyakönyvi hivatalban

Az elmúlt éjszaka betörök jártak a városi anyakönyvi hivatalban. Ismeretlen tettesek álkules segítségével behatoltak az egyik helyiségbe és felfeszítették a tisztviselők íróasztalaikat. Borbély Vilmos anyakönyvi hivatalnok asztalának fiókjában mintegy száz lelt találtak, amit elvittek. A betörök azután Krébsz Iván tisztviselő íróasztalát feszítették fel és pénz után kutattak. A fiókban azonban értékes holmit nem találtak, mire egy nagyítóüveget vettek magukhoz. Érdekes, hogy az egyik tisztviselő, íróasztalában őrizte a Temesvári

Első Takarékpénztár 250.000 leire szóló betétkönyvét, azonban az óvatosságot az otthagyták. A betörést tegnap reggel az irodaszolgá fedezte fel, aki a hivatalos helyiség ajtaját nyitva találta. A hivatal személyzete a betörés felfedezése után nyomban átvizsgálta a pánccelszekerényben őrzött iratokat és megállapította, hogy azok hiánytalanul megvannak. Linea Valér, az anyakönyvi hivatal főnöke a betörésről azonnal jelentést tett Grosorean Kornél dr. főpolgármesternek, amely megindította a nyomozást.

Japán úgy keveri a kártyákat, hogy Mandzsúria szakadjon el Kinától és önálló köztársaságot alakítson

Mukdeni jelentés szerint Mandzsúriában mozgalom indult meg egy köztársasági kormány alakítására. Az új kormánynak az volna a célja, hogy kikiáltssa Mandzsúria elszakadását Kinától és megalkossa az önálló mandzsúriai köztársaságot. Amennyiben ez a terv valóra válik, akkor Japán lemond a mandzsúriai császárság kikiáltásáról és arról a tervéről, hogy a

kinai ekszeszást mandzsúriai császárrá koronáztassa. Japán előtt fő az, hogy Mandzsúria önálló államnak jelentse ki magát, az teljesen mellékes, hogy kormányformája milyen lesz.

Moszkvai jelentés szerint ott a japán csapatok újabb mandzsúriai előnyomulása nagy izgalmat váltott ki. A szovjet szerint a Népszövetség engedett Japán presszió-

jának, eltekint a tokiói kormány-nal szemben alkalmazandó retorzióktól, aminek a következménye az lesz, hogy a távoli keleti részekben könnyen bonyodalomra kerülhet a sor. Az orosz sajtó igen éles hangon fordul Japán felé és kijelenti, hogy a szovjet érdekeinek a japánok által való károsítását nem fogja sokáig tűrni. A tokiói, washingtoni és párisi imperialisták legenyek tisztában mindezzel, mert Oroszország a bekövetkező eseményekért a felelősséget rájuk fogja hátrítani.

Csang-Cso-Liang tábornok ötvétezer főnyi új hadsereget gyűjtött, amely Csing-Tau előtt vonul fel. Maa tábornok reorganizált hadserege csatlakozott Csang-Cso-Liang csapataihoz. A kínaiak Csing-Tau előtt nagy ellentállásra készülnek a japánokkal szemben. A szovjet washingtoni nagykövete útján tudatta Amerikával, hogy a japánoknak Zizikár felé való előnyomulása súlyos következményekkel járhat. A washingtoni japán nagykövet ezzel szemben biztosította Amerikát, hogy előnyomulása semmiféle orosz érdeket nem sért. A japánok közben folytatják előnyomulásukat és megszállották Heilaut és tovább nyomulnak Karbin felé, amelynek védelmére a kínaiak kétségbeesetten készülnek. Moszkva jegyzékét intéz Tokióhoz és tudatja, hogy Karbin megszállását nem fogja tűrni.

Végvár magyarságának lelkes ünnepe

A végvári magyarok ünnepélyes külsőségek között ülték meg a Végvári Iparos Olvasó Egyesület fennállásának huszonöt éves jubileumát. Az ünnepély délelőtt tíz órakor istentisztelettel kezdődött, amelyen Streleczyk Sándor klopódiai lelkész mondott nagyhatású beszédet. Istentisztelet után az ünneplő közönség az egyleti helyiségbe vonult, ahol megtartották a diszkozgyűlést. A közgyűlést Lehocz József elnök nyitotta meg és hálaival emlékezett meg az egyesület alapítóiról. Utána Dvorsák József olvasta fel a titkári jelentést, amelyből kitűnt, hogy az alapítók közül már csak négyen voltak jelen az ünnepélyen, a többiek meghaltak, vagy más vidékre költöztek. Utána Schmiedt Károly az iparról és kereskedelemről tartott érdekes előadást, majd a különböző egyesületek képviselői üdvözölték a jubiláns egyesületet. A Végvári Olvasó Egylet nevében Valkay György, a Polgári Kör nevében G. Tóth János, a Dalkör nevében Baja Sándor, a Sportegyesület nevében Kádár Károly, Végvár község részéről K. Szabó István községi bíró, a Buziási Magyar Olvasó Egyesület nevében Brach József. A református tanítók nevében Korsós Péter református tanító, az Önkéntes Tűzoltó Egyesület nevében pedig Schmiedt Károly szólalt fel. Bozó Sándor kitartásra buzdította az ifjú tagokat. A gyűlést Lehocz József elnök zárta be.

Forum-Mozi

Legújabb Emelka-Hradó.

GROCK

Liane Haid. A világhírű 100 százalékos német slágerfilm.

Kamarafilm Nagyvárad.

Ma kedd, november 24-től
Közkivánatra!
Utolsó alkalom a megtekintésre.

Déli
Hírlap

—
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TÉR 4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

Telefon:

8-52, este 9 után 10 és 2-42.

—C—

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

„Helleo” Bányai Nyomda R. T.
nyomása.

Károly király

és Mihály nagyvajda tegnap délben
kevésrel egy óra előtt Szinajából,
ahol a királyi család nyári tartó-
zkodáson volt, végleges téli tartó-
zkodásra Bukarestbe érkezett. Az
uralkodó Ilasievici tábornok, udvar-
mester és Baliff, a Korona-javak
igazgatójának kíséretében jött. Az
állomáson a királyt Presan marsall,
Jorga miniszterelnök, Cadere bel-
ügyi államtitkár, Sadoveanu és
Pompei, a parlament elnöke, vala-
mint a Bukarestben állomásozó ma-
gasrangu főzstisztek fogadták. Az
uralkodó Mihály nagyvajdával
együtt mosolyogva hagyta el a vas-
úti kocsit. Kezet szorította a fogad-
tatására megjelent előkelőségekkel,
ellépett a diszszázad előtt, majd el-
beszélgetett Presannal és Jorga mi-
niszterelnökkel. Rövid cerce után a
király a trónörökösrel együtt a ki-
rályi palotába hatatott. Az után-
ezekre menő tömeg várta az uralko-
dót, akit lelkesen megéljenezett.
A király különben tegnap délután
ismételten kihallgatáson fogadta
Presan marsallt.

— Maniu Gyula beteg. Kolozsvárról
jelentik, hogy Maniu Gyulát két
napja Kolozsvárott ápolják. A volt
miniszterelnök mandullagyaladásban
betegedett meg és orvosi tanácsára
az ágyat őrizi. Látogatókat nem fogad
és mivel felgyógyul, visszautazik
Budaországba. Állapota aggodalomra
nem ad okot.

Atwater Kent Rádió
megérkezett régi készüléket bece-
rélünk
Káldor, Szentgyörgytér.

— Gutu Atanáz bukaresti tan-
folyama. A belügyminisztérium el-
határozta, hogy a nyugati államok-
ban működő bünyügyi rendőrség min-
tájára Romániában is felállítják az
országos bünyügyi rendőrség intéz-
ményét. A nagyfontosságú intézmény
kifogástalan működésének biztosításá-
ra Bukarestben tanfolyamokat ren-
deznek az intézmény vezetői részére.
A tanfolyamon a rendőrprefekturák
egy-egy régi kipróbált és érdemes
rendőrtisztviselője vesz részt. Temes-
várról Gutu Atanáz rendőrigazga-
tót, a temesvári rendőrség bünyügyi
osztályának vezetőjét küldték Bu-
karestbe, ahol a tanfolyamon vesz részt.
Gutu Atanáz rendőrigazgató távollé-
tében Kónosék Mihály dr.
kommisszárus vezeti a temesvári rend-
őrség bünyügyi osztályát.

ENYHÍTIK A SZÜKSÉGADÓT. A
szociáldemokrata párt küldöttségét
menesztett Corteanuhoz, aki a magán-
tisztviselők szükségadójára irányuló
javaslatnak a szerkesztője és támoga-
tását kérték. Vázolták a mai súlyos
gazdasági helyzetet, mire Corteanu
kijelentette, hogy a javaslaton a ka-
marai vita alkalmával lényeges módo-
sítást eszközölnek és csak a tízezer
leien felüli jövedelmek esnek szükség-
adó alá.

Tíz százalék lesz átlagban a ma-
gánalkalmazottak szükségadója. Ar-
getoianu pénzügyminiszter nyil-
latkozott a külföldi sajtó képviselői
előtt és kijelentette, hogy olyan ál-
lami költségvetést készített, amely
fedezze az államháztartás szükségletét,
de ezenkívül a külföldi adósságok ka-
matait is fizetni tudja. A bevételek-
ből csak huszonegy milliárdos költ-
ségvetés szükségleteit irányozhatta
elő, a huszonötödik milliárdot a szesz-
monopolium jövedelméből pótolja. A
közletisztviselőknél január elsejétől
kezdve levonják továbbra is a 12 szá-
zalékos áldozati adót, ezenkívül még
tíz százalékot csökkentik a fizet-
ésüket úgy, hogy az összes levonás
huszonhét százalék lesz. Eppen emiatt
néhányos a magánalkalmazottak szük-
ségadója, amely átlag tíz százalékot
lesz majd ki. Ezzel szemben a kor-
mány felállítja a magántisztviselők
nyugdíjintézetét.

**Ellensége pénzének az, aki
tűzifáját nem a
BASCH fátalepén
szerzi be. Temesvár, Jváros, Pályasor
Dohányváltóval szemben.**

— Dinamitpatron a vasúti pá-
lyatésén. Hosszabb szünet után
a vasúti merénylők most ismét
munkába léptek. Ezúttal erdélyi
vasúti vonalon akartak merényle-
tet elkövetni, amelyet azonban
idejekorán sikerült megfújni. Bal-
ázsfalva és Kiskapos állomá-
sok között az ellenőrző vasúti kö-
zege pályatésen hűvelty talált,
amely dinamittal volt töltve. A
dinamitpatronat azonnal ártalmatlan-
ná tette. Szakértők megállapí-
tották, hogy az alkalmas vas-
vasúti szerencsétlenség előidéző-
sére. Az esetet jelentették a csend-
őrségnek, amely a tettes kézrekeri-
tésére megindította a nyomozást.

Takacs József
uriszabó
Budapest
IV., Városház-u. 16

* A Terminus étteremben és
bárhelyiségében esténként Vára-
di Aladár és tíz más elsőrendű at-
trakció lép fel. Szünet közben
huszonegy tagu monstre cigányze-
nekár hangversenyez. Kezdeté
az étterem-variétében 10 órákor,
a bárban 12 órákor. Előadás után
villamosközlekedés.

Rendkívüli olcsó árak!

Rendkívüli olcsó árak!

Uj cserépkályhákban

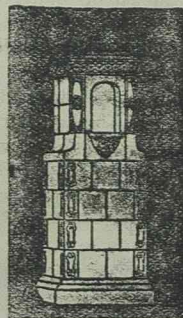
Kézpénzért, amíg a készlet tart:

60 köbméter fűtőképeségű, kompletten felszerelve	2700 L.
70 köbméter	2900 L.
85 köbméter	3200 L.
100 köbméter	3500 L.
120 köbméter	4400 L.
150 köbméter	5400 L.

kályhám elismert jó fűtésükért és tartósságukért
garantálok. Kész kályhám megtekinthetők üzle-
temben: Gyárváros, Andrásy ut. 16.

Turi György
cserépkályhagyártó

(Hivatkozzék ezen hirdetésre)



— A Bácság bokszbajnokságán. A
kerületi bokszbajnokság december ma-
todikán este kijene órai kezdettel a
Ferdinánd szálló télikertjében rendez-
te meg a Bácság bokszbajnokságait. A
szeszonyító versenyen az ökölvívó
sportot űző egyesületek teljes gárda-
val vesznek részt úgy, hogy nívós
küzdelmekre van kilátás. Az egyesü-
letek közül az UDR öt versenyzővel
jelölt meg, a Kinizsi hat, a Rapid
tíz és az Ilsa 8 versenyzőt állít ringbe.
A Bánát-bajnokságban minden győz-
tes a Bánat 1931. bajnoki címét és
bajnoki övet kap. A csapatbajnokság
díja egy értékes kupa. A verseny baj-
nokai Kolozsvár, Nagyvárad, Brassó
és Nagyszeben bajnokai küzdenek
még Erdély és Bánát bajnokságáért.
Ezen verseny győztesei pedig Buka-
restben indulnak a nemzeti bajnok-
ságban. A szövetség a nehéz gazda-
sági viszonyokra való tekintettel a
legesekélyebb beléptidíjat állapította
meg.

— Anyakönyvi hírek. Születtek:
Traileseu Rémusz, Joó Imre, Meghal-
tak: Mader Jozefina 90, Kleinsz József
50, Barth Margit 32, Reibel János 52,
Vörös Teréz 76, Clepcea Anna 74, Sza-
bó Rozália 28, Mayer János 56 és
Weisz Jakab 66 éves korában.

— Loucheur francia miniszter meg-
halt. Loucheur volt francia mi-
niszter ötvenkilenc éves korában
szélhűtés következtében meghalt.
Loucheur 1917-ben volt először mi-
niszter, amikor a municióellátási
tárcát vezette. Azóta majd minden
kormányban volt a tagja és leg-
utóljára mint ujjáépítési miniszter
működött. Loucheur jó barátságban
állott Briand külügyminiszterrel.

— A Turul leállította üzemét egy
hétre. A Turul-leállított üzemét.
Jakobi Kálmán dr. igazgató ki-
jelentette, hogy a leállítás a nagy
gőzgép-rendbehozatala miatt vall
szükségessé. A munkásokat a szünet
idejére szabadságolják és a gyár a
jövő héten teljes üzemmel folytatja a
munkát.

— A közszükségleti cikkek árának
megállapítása. Jelentettük, hogy
Grofsorean Kornél dr. főpol-
gármester utasítására Sagovici
Sámuel dr. főjegyző ujjászervezi az
ármegállapító bizottságot, amely a
kenyér, a hus és a tűzifa árának sza-
bályozására lesz hivatva. Amennyiben
sikerülni fog az érdekelt iparosokkal
és kereskedőkkel az árakra vonatkozó-
lag békésen megállapodni, úgy a
makszimálástól eltekintenek. Ameny-
nyiben azonban a megállapodás nem
jön létre, úgy a város hivatalból
fogja az árakat megállapítani. Grof-
sorean Kornél dr. főpolgármester teg-
nap telefonon fordult Arad, Lugos és
Nagyvárad városok vezetősegeihez és
kérte a közszükségleti cikkek ottani
árainak közlését.

— ÖSSZEESKÜVÉS ACHMED ZOGU
ELLEN. Párisba érkezett Urani je-
lentés szerint Achmed Zogu albán ki-
rály ellen összeesküvést szítottak,
amelyet ugyszólván az utolsó órában
sikerült leleplezni. Az összeesküvésben
résztvevők többek között Musa Jaku
belügyminiszter és a szkatarii prela-
tus is, továbbá számos politikus és
más intellektuel. Az összeesküvés ve-
zetőit letartóztatták és a vizsgálatot
tovább folytatják.

— A Magyar Párt ifjusági tago-
zata szombaton este a Magyar Ház
disztermében táncestélyt rendezett,
amelyen Jakabffy Baby betanítá-
sában a legújabb táncok kerül-
tek bemutatásra. Maronyák
Lonci, Tichy Irén, Buchbacher Lia és Feri,
Pehlich Anci, Szenetra Rózsi, Árvay Rózsi,
Maurer József, Angyal Irén,
Gergely István, Vanatovics
Elza, Gerő László, Maronyák
Lonci, Buchbacher Lia,
Tichy Irén és Fráter László
táncokkal sikert arattak. A mű-
sort, amelyet ifj. Kubán Endre
konferált, a nagyszámu közönség
óriási tetszéssel fogadta.

Tanulj játszva franciául. Ez a
címe annak az 52 oldalas füzetnek,
amit egyik legjobb nevelőintézet
állított össze kezdők számára. A
könyv rendszere és összeállítása
olyan ügyes és praktikus, hogy ab-
ból valóban játszva lehet megtanul-
ni franciául. Küldjön be bélyegben
Lepage-nak, Kolozsvárt 20.— lelt és
a könyvecskét Lepage portómentese-
sen küldi.

Publicatie

Se aduce la cunosinta publica, ca
in ziua de 26 Noembrie a. c. ora 9
a. m. se vor vinde la licitatie publica
obiectele sechestrate dela Domnul
Danvinger Herman, incepand cu
vanzarea obiectelor aflatoare la per-
ceptie, de unde ne vom deplasa in
Circ II a Strada Grivitei numarul 23
pt. continuarea vanzari.

Perceptorul Circ II Fiscala:
Ioan C. Ioanovici

Minden este a
Palace-bárban

szenzációs novemberi műsor
este 11 órai kezdettel.

A műsor szenzációja: az Európa-
szerte ismert két Rival's duó nevezettő
akrobatikus mutatványaikkal. Dolly
Eleana, a bécsi pavillon táncszárja,
Cora Petri, a bukaresti Duca-bár ked-
velt táncosnője. Temesvár évekkal ez-
előtti kedvence: Dobi Böske és a többi
attrakció. Bárhumorista Vigh Laci.
Jazz-parkettánc. Műsor előtt és műsor
után a közönség táncol a parketten.
Gál Piri előadóművészno direktrice
vezetése mellett a Palace-bár mérsé-
kelt áraival az uri közönség kedven-
catalakozóhelye.

JUNGINGER FERENC



épület és mű-
lakatos. El-
vállal minden
e szakmába
vágó munká-
kat és állan-
dóan raktár-
ban tart saját

gyártmányu zománcozott asztal
tűzhelyeket és kályhákat
Temesvár, Kém-utca 2. sz.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenté: Továbbra is száraz, hűvös idő várható nagyobb csapadék nélkül. — Oravicián szombaton éjjel és vasárnap már erősen havazott. Az első hó megkezdés tartósnak ígérkezik és Oravica, valamint környéke egészen téli képet nyert. A Bánság déli részében általában az időjárás hidegre fordult.

— **Kézi tusa a hetipiaci fronton.** Komori János hatvanhárom éves piaci árus a józsefvárosi piacon szót váltásba keveredett Menyhardt Juliánna negyvenkét éves kofaasszonyal. A veszekedés hevében Komori felkapta a keze ügyében eső piaci mérleget és azzal fejbüszította a kofaasszonyt. Menyhardt Juliánna komoly sérüléssel a mentők a Bega szanatóriumba szállították.

— **A kolozsvári mentősorsjegyek húzása.** A kolozsvári mentőtársulat sorsjátékának legújabb húzásán a következő nyereményeket húzták ki: ötvenezer leit nyert a 148423 számú sorsjegy, huszonötezer leit nyert a 101234 számú sorsjegy, kétezeröttszáz leit nyertek: 28712, 48570, 78844, 137310, 139892. Ezenkívül több ötszáz és háromszáz leies sorsjegyet húztak ki.

Sikerült nagyvásár. Románboksánban. Románboksánban most tartották meg a szokásos országos nagyvásárt, amely a mai viszonyokhoz mérten igen jól sikerült. Az állatvásáron különösen szarvasmarhákban volt nagy felhajtás. A kereslet is élénk volt és Ausztriába, valamint Olaszországba való szállításra jelentékeny üzletkötések történtek. A jól sikerült országos vásár a község felvirágzásával tördő Seroyu Ede jegyző fáradozásának köszönhető, aki a vásárt előkészítette és rendezte.

— **Tanári kinevezések a temesvári műegyetemen.** Anastasiade János, bukaresti mérnököt, a temesvári műegyetemen a vasúti fogalmi tanszékre rendes nyilvános egyetemi tanárnak nevezték ki. Andronescu mérnököt, aki eddig ideiglenes minőségben adta elő a villamosságtant a temesvári műegyetemen, ezen alkalommal szintén véglegesítették és rendes nyilvános egyetemi tanári címet és jellegét nyerte.

* **Téli kert a Pacsirtamező vendéglőben.** Havas Mihály, a Pacsirtamező agilis tulajdonosa, aki nyáron vette át a Pacsirtamező vezetését és vezetése alatt a vendéglő Temesvár közönségének kedvence étterme lett, most megnyitotta az újonnan átalakított modern télikertet. Kitűnő ételek, elsőrendű italok, pompás zene biztosítják a kellemes szórakozást a Pacsirtamező téli kertjében.

— **Magyar színésztársulat Facsádon.** Jód y Károly színtársulata, amely eddig Lugoson vendégszerepelt nagy sikerrel, most Facsádon kezdte meg az előadásokat. A művészi együttes előreláthatólag Facsádon is jelentős sikereket ér el.



Hasi öté, bandage mell artok, speciális készítése. Optikai és beteg polási cikkek, gumiharisnyók, piperecikkek stb. lego csinn b. vas-nasi forrása.

SANITARIA

Józsefváros, Kosuth L. u. 21. sz., a józsefvárosi templommal szemben.

Haskötők mérték után 350 leiftől.

Rendbehozták a halottak birodalmát és az egyes temetőkről készített kataszterben huszezer sirhant szerepel

A városi temetkezési vállalat elnörszere a alakított polgári bizottság tegnap este a városházán Stroca János elnöklete alatt ülést tartott. Pacurariu Emil, a városi temetkezési vállalat igazgatója, aki a bizottság előző ülésén a vállalat létrejöttét és eddigi működését ismertette, most a temetőkről tartott széleskörű ismertető előadást. A temesvári temetőket az előtt az egyes egyházak kezelték, ami azonban nemcsak sok bajjal, hanem sok kiadással is járt. Ez arra készítette az egyházakat, hogy a temetőket átadják a városnak.

Megindultak az erre vonatkozó tárgyalások és 1921. február elsején a város és az egyházak meg is kötötték a temetőknek városi kezelésbe való adásáról a megállapodást.

A katonai, valamint négy olyan temető kivételével, amelyekbe csak egyazon vallású halottakat temetnek, a város az összes temesvári temetők kezelését átvette. A temetőket eddig minden rendszer és ellenőrzés nélkül vezették és a városnak teljesen újjá kellett szerveznie a temetők kezelését. Semmiféle nyilvántartás nem volt, aminek a felfektetése sok időbe került. A

sírokról katasztert készítettek, amelyben jelenleg huszezer sir van nyilvántartva. A város megcsináltatta a temetők kerítéseit, makadám utakat készített, megjavította a temetők halottas házait és kápolnáit, ezenkívül új halottas házakat is épített több temetőben. Rendbehozták a temetői kutakat és az őrszemélyzet lakásait. Azelőtt a temetők őrői nem kaptak fizetést és csak a közönségtől kapott borralóra voltak utalva. Jelenleg az őrök szabad lakás mellett havi háromezeröttszáz leit fizetést kapnak. A temetők teljes rendbehozatalára a temetkezési vállalat vezetősége több éves tervet dolgozott ki, amely még nincsen teljesen befejezve.

A rendbehozási munkálatok következménye, hogy a temetők költségvetése deficittel dolgozik évek óta. A város a szegények részére ingyenes sírhelyet ad, fizetett sírhely ötven leibe kerül, ha azonban a helyet külön kiválasztják, ugy annak ára háromszáz leit, a kriptának hálo hely ötven évre négyzetméterenkint ötszáz leit.

Más városokban a sírhelyek ötven- száz százalékkal drágábbak, mint Temesvárott. Bukarestben

pedig egy sírhely ezer leit, de ha külön kiválasztják, ugy az ára négyezer és százhuszezer leit között van.

Pacurariu Emil igazgató azután még külön ismertette a temetkezési vállalat októberi működését. Októberben a temetkezési intézet hatvanhárom magántemetést végzett, ezenkívül ingyen eltemettek hat városi és huszonöt kórházi szegényt. A hatvanhárom magántemetés közül négyhez a szükséges kellékeket nem a városi temetkezési intézetnél vásárolták. A város által végzett ötvenkilenc temetés között első osztályu nem volt egy sem, második osztályu volt kettő, harmadosztályu hét, negyedosztályu öt, ötödosztályu hét, hatodosztályu nyolc, hetedosztályu nyolc, nyolcadosztályu kilenc és kilencedosztályu tizenhárom. Októberben a vállalat öt halottat szállított más városokba.

A vállalat műhelyeiben huszonhét érekeporsó, százhuszonkét fakoporsó és kétszázharmincöt sírkereszt készült.

A bemutatott jelentésekhez Stroca János, Holló Gyula, Schön Ede és mások szóltak hozzá és elismerésüket fejezték ki Pacurariu Emil igazgatónak.

— **A temesvári teozófus páholy** nagy siker közepette tartotta meg játékonycélú tombolával és tánc-csal kapcsolatos gyermekelőadását a szegény gyermekek javára a Tiszti Kázinó termében. Tóth Zina alelnöknő üdvözlő szavai után a gyermekek óra-táncát, majd Ciupe Mircea szavallatát és Cancea Eugenia balettáncát élvezhették. Suba Sztella groteszk tánc, Lewintzky verse, a Rohrlieh-fiuk zongorajátéka és Botos György éneke szintén nagy sikert aratott. Tombola után tánc következett, melyhez a vadászrezd zenekara szolgáltatta a zenét. A rendezés Oancea alezredesné érdeme.

Milliárdok a számlaszakokban. Bukarest bankköreibe arról folyik a tárgyalás, miként lehetne a megijedt betevőket, akik a bankokból pénzüket kivonták, arra készíteni, hogy az újlag a bankokba visszahozzák. A bankok becslése szerint közel tíz milliárd leit fekszik a számlaszakokban és így onnyi az az összeg, amelyet a forgalomból kivonva tértlenségre ítélték. Felvetődött az a gondolat, hogy a betéti kamatot felemelik és talán ilyképpen visszazserzik a kivont betétek egy részét. A cél nem annyira a betétszerzés, mint inkább a pénznek forgalomba való hozatala. Egvelőre abban állapodtak meg, hogy a jelenlegi betéti kamatot január elsején változtatlanul meghagyják.

* **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN** állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda hallgatóiban.

— **Creditecontrol** név alatt hitelvédelmi gyület kezdte működését Temesvárott ideiglenesen az Utazó Kereskedők Egyesületének belvárosi Dóm tér 1. sz. a. helyiségében. Telefon 16-26. A vezetőség ajánlja az arra utalt kereskedőknek, hogy mielőtt kényezregyezség kérésére határoznák magukat, forduljanak a hitelvédelmi gyület tanácsnyújtó osztályához, amely ebben az esetben vállalja az ügyek gyors és nagy költségek elkerülése mellett elintézését mindkét fél megalgedésére.

* **Ha Temesvárra jön, kérje mindennél az ingyenes tájékoztatót.** (Conducatorul prin Timisoara.)

— **Az Erzsébetvárosi Polgári Kör** sikerült Erzsébet-ünnepélyt rendezett. A kör dalárdája bevezetésül elénekelt Liszt Ferenc Szent Erzsébet-oratóriumából a keresztesek indulóját majd Lorenz Róziis ugyanebből az oratóriumból átérzéssel előadta Erzsébet indulóját. Tetszéssel fogadott szavallatokkal két Erzsébet-költeménnyel szerepeltek Kleitshné Osztermann Irma és Kovenez János, majd a kör műkedvelői színes élőképekben bemutatták a nagy szent élettörténetét, amelyhez a magyarzó szöveget Lindner Nándor tanár olvasta föl. A szép számmal megjelent közönség a műsort nagy tetszéssel fogadta. Napokban volt részük ezenkívül a műsor második részében Kunes Irénnek táncával és Baum Jánosnak népdalaival, valamint a dalárdának üdvözlő kórusával. Az előadás után tánc következett.

— **Állandó rovat lesz...** Az elmúlt éjszaka két autóbaleset történt. Csáti Adám sofför a 205. Tms. jelzésű autóval a Seudier-park közelében nekihajtott az egyik telefonpóznának és azt kidöntötte. Az autó megrongálódott, de a sofförnek semmi baja nem történt. Az Erdő-utcában az 1114. Tms. jelzésű autó összeütközött Szabó István temesvári János kocsiával. Az összeütközés következtében az egyik ló megsérült. A gázoló autó a szerencsétlenség után elrobogott. A rendőrség megindította a vizsgálatot.

Féltékenységből meggyilkolta szerelmét egy fiatal egyetemi hallgató

Bukarestben az elmúlt éjjel véres szerelmi tragédia történt. Crista György egyetemi hallgató három revolverlövést tett Tutoveanu Lujza társaságbeli leányra. A fiatalember tettének elkövetése után megszökött. A házbeliek találtak reá a vérben fetregő leányra, akit azonnal kórházba szállítottak. Állapota válságos és életben maradásához alig van remény. A rendőrség egész éjjel és délelőtti kutatót a gyilkos fiatalember után, aki tegnap délután gyűrött arccal és sápadtan megjelent a sziguranácán, ahol önként jelentkezett. Kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy szerelmes volt a leányba és úgy érezte, hogy az elhidegül iránta. A leányt más férfiak társaságában látta és emiatt a végzetes éjszakán felelősségre vonta. Tutoveanu Lujza olyan választ adott, ami felingerelte, amire elhatározta, hogy mindkettőjükkel végez. Háromszor rálőtt a leányra, azonban saját magával is végezni már nem volt bátorsága. A gyilkos fiatalembert letartóztatták.

Boldog karácsonyi ünnepet szerez gyermekének, ha játéka

Sternfeld A. utóda

SCHWARTZ GYULA

játékruházában szerzi be. Belv., Mercy-u. 2. Józsefv., B. Bernholt 19. Tekintse meg vétélkényszer nélkül karácsonyi kiállításunkat! Eladás nagyban és kicsinyben.

Sport

Különösebb meglepetéseket a vasárnap bajnoki forduló nem hozott és a papirforma győzött

A Bányási bescu mint minden évben, időr is Budapestén kitünően sikerült. Az ünnepi beszédét Kleitsch Imre dr. tartotta, míg az ünnepi esakrot Endresz György őrnagy, a világhírű magyar oceanrepülő vásárolta meg. A díszes közönség soraiban megjelent Herezeg Ferenc, Blaskovics tábornok, Steiner Ferenc, Telbisz, Thörsz Niamessny, Tichy és még több előkelő volt bányási család. A jökevény és a tánc a reggeli óráig tartott.

Bányási szociáldemokraták nagygyűlése. A szociáldemokrata párt bányási vezetősége Temesvárott nagygyűlést tartott, amelyen a párt szervezeteinek valamennyi kiküldöttje megjelent. A bukaresti központi vezetőség részéről Gherman Effimiu kamarai képviselő és Mark Pál vettek részt. A kongresszus megtartása elé a belügyminiszterium által kiadott tiltó rendelkezés miatt akadályok merültek fel, mire Gherman képviselő érintkezésbe lépett Bukarestben Flueraş képviselővel, akinek közbenjárására azután a kongresszust mégis meg lehetett tartani. A nagygyűlést Mayer József nyitotta meg, majd a napirendre tértek át, amelynek során számos felszólalás hangzott el. Az általános vitával kapcsolatban határozati javaslatot terjesztettek elő, amelyben a munkásság a földművesosztálynal magát szolidaritásnak jelenti ki és esatlakozásra szólítja fel a földműveseket. Azután a pártszervezet és a sajtó, valamint a tartományi vezetőségi választások kérdését vitatták meg.

A Magyar Leányegylet jótékonycélu matinéja nagy érdeklődés közepette zajlott le a Magyar Ház dísztermében. A megnyitó beszédet Kassovitz László páter tartotta, emelkedett szavakban szólítva föl a társadalmat Szent Erzsébet szellemében való aktív jóságra és szociális társadalmi munkára. Mayer Izabella Chopin Cis-moll Scherzóját adta el ragyogó technikával és finom elmélyedéssel. Markovits Rodion a Jótékonyág joga címen tartott színes és fordulatos előadást. Artner Alice hangversenyének Kacsóh Pongrácz és Beretvás Hugó dalait énekelte. A zongorkísérettel Szakmáry Ilonka látta el befejezett tökéllyel. Péter János Mécs László: Szegény emberek című költeményének elszavalásával elsőrangú drámai képességekről tett tanúságot. Végül Brandeis József hegedűművészt hallhattuk, aki Rubinstein-Wieniawsky Románának, majd Brahms Magyar táncának lendületes előadásával — Mayer Izabella kísérete mellett — koronázta meg a délelőtti sikerét, melynek minden száma viharos tetszést aratott. Az előkelő közönség soraiban ott volt Pacha Agost dr. megyéspüspök is.

* A Magyar Nőegylet jótékonycélu kiállítását, amelyről már megemlékeztünk, e hó 28-án nyílik meg a Magyar Házban és két napon át lesz a nagyközönség részére megtekinthető. A kiállításon, mely há visszaturkózik a múlt század iparművészetének és festészetének magánműveiben levő régiségek fogják gyönyörködtetni a közönséget. A kiállítás vonzóerejét fokozza az a körülmény is, hogy minden látogatónak alkalma nyílik értékes műtárgyakat sorsolás útján nyerni.

Temesvárott az első osztály bajnoki forduló vasárnap nem hozott váratlan eredményt. A TMTE erős küzdelem után 2:1 (2:1) arányban legyőzte a Rapid csapatát. A Kirnzi lendületes játékkal 5:0 (4:0) arányban lehengerelte a tartalékolt Kadimát, míg a Banatul 2:1 (1:1) arányban győzött a TAC csapata ellen. A mérkőzést azonban nem fejezték be, mert a Banatul közönsége az egyik játékos kiállítására miatti botrányt rendezett és a bíró idő előtt lefújta a meccset.

A másodosztályú csapatok barátságos mérkőzéseket játszottak. Az Ilsa a Tricolor csapatával mérkőzött, az eredmény 3:1 az Ilsa javára. Az Unirea kombinált csapata 5:3 arányban győzte le az Ilsa kombinált együttesét. A románai Vulturii szép játék után 6:0 arányban verte az Unió csapatát. Ugyancsak 6:0 arányban győzött a Dacia csapata is a Hajduk ellen.

A Ripensia resicai kirándulása csak felsikérrel járt, mert minden főlény ellenére csak 1:1 döntetlent értek el a nagy-szerűen védekező RMTE csapata ellen.

Aradon bajnoki mérkőzéseket bonyolítottak le. A Gloria erős küzdelem után 3:0

(0:0) arányban győzött az Unirea ellen. Az AMTE jó játékkal biztosan verte az ATE szétesően játszó csapatát 5:1 arányban. Az AAC-Tricolor mérkőzésből az AAC került ki 3:1 (3:1) arányban győztesen. Az Olimpia minden megerőltetés nélkül 5:1 arányban győzte le a Transilvania együttesét.

Nagyváradon a csapatok felfüggesztése miatt a Tőrekvés és NAC két kombinált csapata játszott egymás ellen. A tréningmérkőzést 4:1 arányban az A. kombinált nyerte meg.

Budapesten nagy érdeklődés előzte meg a Ferencváros — Ujpest derbimérkőzést, amelyet huszezer főnyi közönség előtt játszottak le. A mérkőzést heves küzdelem után a Ferencváros nyerte meg 1:0 (1:0) arányban. A Hungária—Sabaria összecsapás a Hungária 1:0 arányu győzelmét eredményezte. A III. Ker. FC a Boeska ellen játszott. A küzdelemből a III. Ker. FC került ki 3:2 arányban győztesen. A Budai 11. csapata 4:1 arányban megérdemelt győzelmet aratott a Vasas csapata felett. A nagy lelkesedéssel küzdő Somogy 3:0 arányban legyőzte az Attila csapatát.

Szülői értekezlet. Az állami magyar főgimnázium tanári testülete az intézet jövő évi költségvetéséről tanak és egyéb aktuális kérdések tárgyalása céljából e hó 29-én, vasárnap délelőtti 10 órakor értekezletet tart intézeti helyiségében (felsőköröskedelmi iskolaépület, II. emelet), amelyre az érdekelteket szülőket ezután is meg hívja.

Új gyűlést hívnak össze a magántisztviselők. A temesvári magántisztviselők vasárnap délelőtti értekezletre hívták meg társaikat. A gyűlést azonban a hatóságok a belügyminiszteriumtól kapott utasítás értelmében nem engedélyezték. A Magyar Házban megtartandó gyűlésre érkező tisztviselőket a kapunál rendőr fogadta, aki senkit nem engedett be. A magántisztviselők elhatározták, hogy legközelebb újból engedélyt kérnek a gyűlés megtartására, mivel a mostani gyűlést csak a bukaresti események miatt tiltották be.

Három órás kacagtató műsor Feretében mutatkozik be szombaton este, vasárnap délután és vasárnap este Harva Any és Darvas Ernő kitaláló művészegyüttes. A gondosan összeállított műsor keretében Szép Ernő Május című életképe, Noti Károly Kuss Gizella című vígjátéka, Bach Gyula temesvári író Revolver című egyfelvonásosa kerül színpadra. A műsor kiemelkedő száma Harva Any Salome hét fátváltánya, amelyet Strauss Richárd zenéjére lejt. Rose M a r i e akrobatikus táncetűs fellépése is művészi élményt jelent. A kitaláló duo ezután még Chevalier Mustangette paródiákat ad elő. Helyárak 80, 60, 40 és 20 lei. Vasárnap délután mozhelyárak.

Friss kolbászt loptak. Az elmúlt éjszaka ismeretlen tettes behatolt Radinger románai borhelymester és kamrájába és a két hizóból elkészített hurkaneműt elvitte. A rendőrség megindította a nyomozást.

Capitol-mozi: Nov. 24, 25, 26.
Apollo-mozi: Nov. 27, 28, 29, 30.
Doina-mozi: Nov. 24.
Concordia-mozi: Dec. 1.

Vig műsor!

A két arcu ember
 Kiváló néme vígjáték tele vig élményekkel és szenzációs halandokkal.
 A főszerepekben:
 Max Adalbert, Edith Edwards, Hans Otto, Freidl Haerlin.
 Rendezte: E. Schmidt, Ph. Mayring. Ufa Matadorfilm, Brasov.

Műsoron kívül: fellép a két ismert: **RIEWELAS** akrobatikus tárcoktán és kacagtató paródiákban.
 Előadások a Capitol és Apollo-moziiban: 5, 7, 9 óraker.
 Vasár- és ünnepnapokon: 3, 5, 7, 9 óraker. A Doina-moziiban: este fél 9 óraker. A Concordia-moziiban: fél 9 óraker.

Zsák, Zs neg, Ponyva. Karpitos kalitkax
 nagy vásárlásban.
Olománok,
 ágybe' étek
 legolcsóbb árban.
HAVAS
 Józsefváros, Hunvadi-ut 16. Tel. 13-81

Csak egy élete van!
 Próbálja meg egyszer szerencséséjét!
 Erre legjobb alkalom: ha református kórház-sorsjegyet vásárol.
 Egy sorsjegy ára 100 lei.
 Kapható 10zsdekben, üzletekben bizományosoknál és a Déli Hírlapnál.
 Főbizományos: **Cskme Tamás**
 Temesvár, Str. Porumbescu 88.
 Három húzást! Főnyeremény 1.000.000. Össznyeremények 3.500.000 lei.
 Nyereményeket az érdekl. református egyházközségekkel és képviselőkkel fizet ki.
 Ne szalassza el szerencséséjét és vegyen református kórház-sorsjegyet. Központi sorsjegyiroda: Cluj, Str. Bratianu 51.

Hamburg-Amerika Linie
 modern, kényelmesen berendezett és gyors hajóival rendes járatokat tart fenn a következő helyekre:
Északamerika és Kanada, Délamerika
 (Argentína, Uruguay, stb).
Középamerika
 (Kolumbia, Venezuela).
Tengeri szórakozóutak:
 1932-es világgörüll ut, Földközi tengeri és keleti utazások, USA-tanulmányutak a „Resolute” és „Oceana” luksuszajékkal.
 Felvilágosítással szolgál és prospektust küld:
Hamburg-Amerika Linie S. A. R.
 Timisoara, Str. Mercy 2.
 Bukarest, Cernauti, Cluj.

Mindenütt beszélnék az előkelő budapesti

BRISTOL SZALLO

Szobák (a fekvéstől függően) kitűnő napi ellátással, már 12 pengőtől kaphatók. Dunai szobák kiltással a gyönyörű budai hegyvidékre méltányos áron.

olcsó árairól
 Bristol menü 2 pengő 40 filler. Mindennap 6 órai tea és tánc. Kávéházi árak. Vacsora rendes polgári áron. Tánc. Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények.
Bristol szálló. Budapest, Dunaparti

Rádió

Kedd (November 24.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 45: Guttanu énekesnő hangversenye. 10 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. **Budapest.** 10 óra 15: Szalónzenekari hangverseny. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 35: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: A rádió házikvartettjének hangversenye. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: Pista bécsi mesél a gyermekeknek. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: A gyermek és az idős ember sportja. Dalmady Zoltán dr. előadása. 6 óra 30: Népszerű gramofonzene. 7 óra 40: Magyar nóták. Előadja Erkel Gabi, Magyar Imre és cigányzenekarának kíséretével. 8 óra 30: A Rózsavag című zenés játék előadásának közvetítése a budapesti operaházból. Az előadás után Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye az Emke kávéházból. **Bécs.** 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 6 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 30: Szókratész a szerályból című opera előadásának közvetítése. 11 óra 5: Jazz-band. **Belgrád.** 12 óra: Déli hangverseny. 1 óra 5: Gramofonzene. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Énekhangverseny. 6 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra: Nemzeti dalok. 11 óra 50: Gramofonzene. **Langenberg.** 9 óra: Offenbach-művek. 9 óra 30: Zenekari hangverseny. **Milánó.** 8 óra 15: Könnyű zene. 8 óra 45: Gramofonzene. 10 óra: Szimfonikus hangverseny. **Prága.** 6 óra 55: Gramofonzene. 11 óra 20: Kávéházi zene. **Róma.** 8 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Zenekari hangverseny. **Toulouse.** 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 9 óra 45: Táncezené. 10 óra: Operett-részletek. 10 óra 30: Gramofonzene. 11 óra: Hangverseny. 12 óra: Jazz-band. 1 óra: Könnyű zene. **Varsó.** 6 óra 35: A filharmonikusok Mozart-estje. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Operettelőadás. 11 óra 30: Könnyű és táncezené.

Szerda. (November 25.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Zongorahangverseny. 9 óra 45: Orosz karácék. 10 óra 15: Hegedűhangverseny. **Budapest.** 10 óra 15: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Hangverseny Király Mária (ének) és dr. Ecksteinné Weichherz Irén (hegedű) közreműködésével. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra 10: Amerikai aszonny-kvintett. Oláh Lilián dr. előadása. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Bodrogközy Zoltán dr. novellái. 6 óra 30: Operett-részletek. 8 óra 15: Kuthy Sándor dr. előadása. 8 óra 45: Barer Simon zongora-estje. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 40: A Budai Szabadság Dalkör és a Budapesti Könyvnyomdászok Dalkörének hangversenye. 11 óra 25: Időjárás-jelentés, majd Rigó Janosi és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 10: Gramofonzene. 6 óra: Gramofonzene. 8 óra 35: A bécsi szimfonikusok hangversenye Vasa Prihoda közreműködésével. 11 óra 15: Jazz-band. **Belgrád.** 12 óra 30: Hírek. 1 óra 40: Gramofonzene. 6 óra: Nemzeti dalok. 6 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 30: Hangverseny közvetítése Prágából. **Langenberg.** 9 óra 30: Közvetítés Prágából, utána táncezené. **Milánó.** 8 óra 15: Gramofonzene. 9 óra 35: Operaelőadás. **Prága.** 9 óra 30: A cseh filharmonikusok hangversenye. **Róma.** 8 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Zenekari hangverseny. **Varsó.** 6 óra 35: Szókratész hangversenye. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Könnyű zene. 11 óra 25: Táncezené.

versenye. 5 óra: Nemzeti dalok. 6 óra: Gramofonzene. 7 óra: Kávéházi zene. 9 óra: Cigányzene. 9 óra 30: Szalónzenekar hangverseny. 10 óra 10: Árták és dalok. 11 óra 10: A rádiózenekar hangversenye. **Langenberg.** 9 óra 25: Zenekari hangverseny. Utána táncezené. **Milánó.** 8 óra 10: Könnyű zene. 8 óra 20: Gramofonzene. 9 óra 45: Operett-előadás. **Prága.** 8 óra 5: Exotikus zene. 9 óra 5: Fuvószenekar hangversenye. **Róma.** 8 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Operaelőadás. **Varsó.** 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Mandolinzene. 10 óra 20: Hegedűjáték. 12 óra: Könnyű és táncezené.

Csütörtök. (November 26.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Stefanovici tenorének hangversenye. 9 óra 20: Szimfonikus hangverseny. **Budapest.** 10 óra 15: Gramofonzene. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A gramofonzene folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Eugen Stepat orosz balalajkazenekarának hangversenye. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: Pósa Lajosné mesél a gyermekeknek. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Mezőgazdasági

előadás. 6 óra 30: Az első honvéd gyalogvezred zenekarának hangversenye. 8 óra: Politikai előadás. 8 óra 30: Cselényi József magyar néptáncstje Toll Árpád és cigányzenekarának kíséretével. 9 óra 30: A cseh filharmonikusok hangversenyének közvetítése Prágából. 11 óra 30: Hírek, majd S Ivanka Nándor és cigányzenekarának hangversenye a Baross-kávéházból. **Bécs.** 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 2 óra 16: Gramofonzene. 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 25: Friedmann Ignác zongoraművész hangversenye a bécsi szimfonikusokkal. 9 óra 30: Hangverseny közvetítése Prágából. 10 óra: Vigjáték előadása. 11 óra 15: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 1 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Nemzeti dalok. 6 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 30: Hangverseny közvetítése Prágából. **Langenberg.** 9 óra 30: Közvetítés Prágából, utána táncezené. **Milánó.** 8 óra 15: Gramofonzene. 9 óra 35: Operaelőadás. **Prága.** 9 óra 30: A cseh filharmonikusok hangversenye. **Róma.** 8 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Zenekari hangverseny. **Varsó.** 6 óra 35: Szókratész hangversenye. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Könnyű zene. 11 óra 25: Táncezené.

ügyminiszter a Nemzeti Banknál fennálló adósság rendezésére kívánja fordítani

Temesvári állattenyésztők sikere
Lugoson. A Porumbeluli állattenyésztői egyesület Lugoson jól sikerült fajbaromfiállítást rendezett. A kiállításon számos temesvári tenyésztő is résztvett és kiállított tenyészállataikkal megérdemelt feltüntetést kaptak. A temesvári tenyésztők közül a következők nyertek díjakat: Steiner Jenő első díjat, Mailänder Em. és társa tulajdonát képező Trausilvania telep egy második és két harmadik díjat, Kéry Mária második díjat, Treml és Ciráky tulajdonát képező Banat telep egy első és két második díjat, míg a Weiser telep két első díjat nyert el.

Mozi

A felügyelő ur

A Capitol-mozi új hangosfilmje
A Capitol-moziban bemutatásra kerülő film érdekes bűnügyi vigjáték, amely fordulatok cselekményeivel titnik ki. A főszereplő egy fiatal művész, aki klopolás gyanújába keveredik. Az átváltozó művész közben nagyszerű szerződötteshez jut, mire érdekes és kacagtató epizódok után szétoszlattja a gyanút. A vigjáték főszereplője Max Adalbert, akinek szellemes humorja pompásan érvényesül. Mellette Hans Ottó, Edit Edwards, Friedl Haerlin, Paul Henckels és Hermann Blass játszanak nagyszerűen.

Csökkentik a városi mozik személyzetét. Számos esetben volt már szó róla, hogy a városi moziknál a személyzet száma túl nagy. Ezen most a város ideiglenes bizottsága úgy segít, hogy egyes tisztviselőket a pályázati központból városi közigazgatáshoz helyez át. V. u. a János főkönyvelőt a városi számvivőséghez, P. t. u. János pénztárost pedig a gazdasági hivatalhoz helyezték át. A két áthelyezett tisztviselő teendőit a mozi két másik hivatalnokja fogja ezentúl végezni.

Mozi mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: A felügyelő ur (A két arcu ember. Beszélő film.)
Erzsébetvárosi Doina mozi: A felügyelő ur. (Beszélő film.)
Forum mozi: Grock. (Beszélő film.)
Gyárvárosi Apollo mozi: Két világ. (Beszélő film.)
Mehalai Concordia mozi: Malek megmenti Európát. (Hangos film.)

Szerkesztői üzenetek

Kereskedő és iparos. Az ügy közgazdasági szempontból elévült. Az érdekelt kereskedők és iparosok a közszégi költségvetés 1930. évre való összeállítására alkalmával, amikor látták, hogy a tett ígéretet nem tartották be és a száz százalékos közszégi illetéket vették fel a költségvetésbe, elmulasztottak ez ellen a revíziós bizottsághoz felebeznit. Minden új illeték kivetése jogos, ha azt az érdekeltek — mint az adott esetben is — tudomásul vették. Igaznak kétféle utókereshetik. Készítsenek beadványt Furdugeanu Oktávián prefektushoz és abban tájékozzák fel a helyzetet. Lehetséges, hogy a prefektus utasítsa a közszégi megfizetési az eszközölt munkálatok ellenértékét. Ha ez nem járna sikerrel, úgy nem marad más hátra, mint a közszéget a végzett munkálatok ellenértékének kiegyenlítésére bevezetni.

Közgazdaság

A temesvári pékek a fővárosba utaznak a kenyérbélyeg rendszerének megváltoztatása érdekében

A temesvári pékek — miként megírtuk — elhatározták, hogy a kormánytól lépéseket tesznek a kenyérbélyeg rendszerének megváltoztatása érdekében. Azt kívánják, hogy a kenyérbélyegnek a kész kenyérré való ragasztása helyett a malinokból kikerülő lisztre vessék ki a kenyérbélyegadót. Így a megterhelés általánosság válik, azt nem kell a pékeknek egyedül viselniük, miáltal lehetővé

lesz a kenyérrak leszállítása is. A mozgalomhoz csatlakoztak más városok pékjei is és ennek eredménye az, hogy csütörtökre, november 26-ra Bukarestbe országos kongresszust hívtak össze. A kongresszusra Temesvárról Hollinger Miklós elnök, Székely Sándor és Österreicher Ignác vezetésével nagyobb küldöttség utazik szerdán este a fővárosba.

A fűszerkereskedők nem hiteleznek tovább. A temesvári fűszerkereskedők ülést tartottak és behatóan foglalkoztak rendkívül kedvezőtlen helyzetükkel. A fűszerkereskedő ma már kénytelen áruiknek legnagyobb részét készpénzért vásárolni, tehát lehetetlen vált számára, hogy vevőközösségének hitelezhessen. Ennélfogva a fűszerkereskedők kimondották, hogy a hitelbe való árusítást lehetőség szerint beszüntetik. Elhatározták, hogy új hitelt egyáltalán nem nyújtanak, a régi hiteleket pedig fokozatosan igyekeznek megszüntetni, szem előtt tartva vevőik helyzetét és fizetési képességét.

Gabonaárak magánárfolyama. Buza 240-245 lei, utjengeri 170 lei, árpa 250 lei, sörépa 300 lei, zab 300 lei, burgonya 160 lei, korpá 145 lei és fehérbab 400 lei százkilónként. Az irányzat a búzában lanyha.

Fizetésképtelen ékszerész-cég. A temesvári törvényszéknek tegnap újabb fizetésképtelenséget jelentettek be. A Frankovits József féle ékszerész-cég, amely nemcsak a Bánságban, hanem a külföldön is jó hírnévnek örvend, szintén a fizetésképtelenek sorába került. A cég a törvényszékhez intézett kérelmében a kényszerregezési eljárás bevezetését kéri. A bíróság a kérelemben legközelebb dönt. A cég vagyoni állaga még nem ismeretes.

Egy milliárd belöldi kölcsön. Közöltük, hogy a kormány belöldi kölcsön felvételét mozi és ebben az irányban külön gazdasági érdekeltségekkel, azaz az egy milliárdos kölcsönt a bankok, a tárgyalások kedvező irányba haladnak. Ezeket a tárgyakat tegnap folytatták és a tárgyalások a pénzügyminiszter és a nemzetgazdasági csoportnak illetékes képviselői között a kölcsön kiállítására a kölcsön milliárd leit a pénz-



Lakás, Szerkesztés, és bútorokka szerények, modern szobák, acéltorok minden egyes és legizléseket

Bozsák M. és Fia R. T.

Alsó Árok utca 10.

Kórház és nikkelt egyes ágyak, éjjeli atogások, fatartók, haellenzők, lánchálózatok, kiválóbb minőségben, a legszilárdabb árkazállit

ara, II., Telefon 3-88.

próhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovathoz négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-tétel, Alkalmazás és vegyes rovathoz három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Allástkeresők szavankint két lei fizetnek, vastagabb betűvel három lei. Legkisebb apróhirdetés **nusz** lei, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hirlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok.
Józsefvárosban: March - trafik, Küttel-tér.

Allást keres

Olcsó házi varrónő aki egyszerűbb ruhák készítésével, valamint, esetleg fehérnemű javítást is, napi 70 leierért házakhoz ajánkozik **Milasevits Józsefné Józsefné Ill., szőlők, Bulyai-u. 5.** (1647)

Mindenes 1-re állást keres Pípos, Ill., Dózsa-u. 11. (2825)

Adás-vétel

Használt, de jó állapotban lévő ebédloberendezés esetleg külön ebédlőasztal, székek és kredenc megvételre kerestetik. Cimeket kérem „Ocsó és szép“ jelígre a kiadóba leadni. (2821)

Butorok

keményfahálószobák 12.000 leitől, cinyófahálószobák 5500 leitől, valamint egyes butordarabok olcsón csakis

R. WINKLER-nél

kaphatók. Gyárúter, 2. villamos végállomás. E. sz. út: Építő, dvar-utca.

Hálószoba

világos, kőbista sürgősen olcsón eladó. **Friedrich József asztalos, Str. Camerici (Rózsa-u.) 15.** (2830)

Lakás

Különbejáratu

szép utcai butorozott szoba, fürdőszobahasználattal december 1 re esetleg azonnalra olcsón kiadó. II., Coroni-tér 1. (2829)

Kiadó

egy szobás lakás. Erzsébetváros. Hattyu-u. 6. (2827)

Különbejáratu

szobát, fürdőszobahasználattal elsejére keresek. Cimeket „Csendes lakó“ jelígre a kiadóba. (2824)

India véres napjai

A Déli Hirlap történelmi regénye

Sir John Retcliffe műve alapján írta Berkó Károly

(12. folytatás.)

Hunter vikárius, a többi négy fiatal angol, Grimaldi kapitány és Petrovics erre az emeleti szobába mentek, hogy ott megbeszéljék a szükséges intézkedéseket. A beszélgetés alatt a fiatal Ward ide oda járt a szobában és így történt, hogy tekintete egyszerre csak a kandallóra esett. A kandalló szélén egy kicsi, márványból faragott Krisztus-szobor volt. A szobor alól egy levét kandikált ki. Wárd fel-emelte a szobrot és kíváncsian kezébe vette a levelet. Aztán meglepetve fölkiáltott:

— Ime egy levél és akármilyen furesa is, mégis úgy van, hogy a címzés Hunter vikáriusnak szól.

Többen is odanéztek. A levélborítékon ceruzával írva ott volt Hunter Richárd vikárius neve.

A levelet odaadták a vikáriusnak. Amikor az rápillantott, az ismerős írásra elsápadt. Aztán reszkető kézzel feltépte a borítékot, ránézett a levélre és csak annyit mondott:

— Adelaide!

Aztán odaadta a levelet a fiatal Wardnak:

— Kedves rokon, képtelen vagyok a levelet átadni. Legyen szíves olvassa föl.

Ward átvette a levelet és fölolvasta. A levél tartalma az volt:

Kedves barátom! Három hét óta Sorrenti marchese villájában tartózkodtam. Meg akartam önt lépni. Eredetileg úgy volt, hogy csak Szuezen találkozunk és onnan folytatjuk utunkat együtt. Én azonban megtudtam, hogy ön olaszországi útján érinteni fogja Sorrenti marchese birtokát, és azért már ott akartam önnel találkozni. Azonban a villát rablók támadták meg, azt kifosztották és engem is magukkal hurcoltak. Attól tartok, hogy ez nemcsak a váltásdíj miatt történt, hanem félek a banda vezérének tolkodásától, amely máris mutatkozik. A rablók engem a hegyekbe visznek a banda rejtékhelyére és utközben ebben a házban pihentünk. Ezt az alkalmat felhasználtam, hogy észrevétlenül megírjam ezt a levelet és a kandallon hagyjam. Nincsen ugyan sok remény, hogy ez az üzenet önhöz eljusson, azonban én hiszek a csodákban és hátha Isten mégis módot ad, hogy ez a levél valahogyan eljusson önhöz. Hátha olyan ember találja meg, aki jutalom reményében elviszi azt önnek. Áldja Isten, hogy úgy legyen, mert akkor reményem van rá, hogy ön mindent megtesz a megmentésemre. Üdvözlöi önt

Adelaide Seymour.

A levél fölolvása után nagy esend támadt.

— Szegény menyasszonyom, — sóhajtott Hunter.

Grimaldi kapitány, aki a levelet végighallgatta, elsápadt, amikor az aláírásból megtudta, hogy azt Adelaide Seymour írta. Mikor azonban azt is megtudta, hogy a hölgy Hunter menyasszonya, hirtelen kérdezte:

telen kérdezte:

— Hogyan, kedves barátom, Adelaide Seymour kisasszony önnel a jegyese?

Hunter helyett Ward válaszolt: — Igen, nemrég jegyet váltottak Londonban és amikor Hunter megkapta kinevezését a bengáliai angol misszióhoz, akkor úgy határoztak, hogy együtt utaznak Indiába és ott tartják meg esküvőjüket. Ezt azért tervezték így, mert az Indiában élő anglikán püspök a menyasszony nagybátyja és azt akarják, hogy ő áldja meg frigyüket.

Grimaldi kapitány minderre már nem igen figyelt. Mikor megtudta, hogy Adelaide Hunternek a menyasszonya, úgy érezte, mintha törrel szurták volna a szívébe. Adelaide Seymout még Korfu szigetén ismerte meg és akkor beléje szeretett. Szerelmét azonban szíve mélyére zárta és arról senkinek nem szólt.

Érthető tehát, hogy kínos meglepetés volt számára az, amit most hallott.

A kis szünet után Grimaldi kapitány volt az első, aki visszanyerte lélekjelenlétét és megszólalt:

— Kétségtelen, hogy a rablók minket az éjjel megtámadnak és azért készülnünk kell a védekezésre. Még sürgősebb azonban az, hogy gondoljunk lady Adelaide kilyabadtására. Minthogy a legközelebbi mezővárosban osztrák katonaság van, azt tanácsolom, küldjön a hölgy elrablásáról hírt oda.

— Helyes, helyes, — mondották valamennyien.

— De kicsoda vigye a hírt, — kérdezte Hunter, — ki ismeri a hegyi utakat a mezővárosig?

— A hírnök Petrovics Danilo lesz, — oldotta meg a dolgot Grimaldi kapitány, — Petrovics Danilo jól ismeri az itteni utakat és hat utközben találkozna a banda valamely tagjával, nem esne gyanuba, mert legfeljebb azt hinnék róla, hogy most is csempészuton jár.

Petrovics Danilo késznek nyilatkozott a hírvivésre és nem telt bele öt perc sem, máris utnak indult.

A többiek pedig nekiláttak a védekezés előkészítésének. Jól bezárták a ház kapuját és még el is torlasztották azt. Aztán megállapodtak abban, hogy a ház emeleti ablakai mellett foglalnak állást és úgy várják be a rablókat. Puskáikat és pisztolyaikat készenlétbe helyezték.

Mindenki elfoglalta kijelölt helyét. A lámpát is eloltották, nehogy annak messzire látszó fénye árulójuk legyen.

Egyik negyed óra a másik után telt el feszült várakozásban.

Odakint ezalatt a felhők eloszlottak és az égen ott ragyogtak a csillagok.

Egyik negyed óra a másik után mulott.

A csendet nem zavarta semmi

nesz. Hunter vikárius zsebéből elővette kicsiny ismétlő óráját. Megnyomta annak rugóját és megállította a szerkezetet. Az óra, amelyet a füléhez tartott, egymásután tizenkettőt ütött — Barátaim, — szólt Hunter halkán, éjjel van. (Folyt. következik.)

Két szobás utcai lakás 2 konyhával kiadó. III., Snap telep Str. Leta 39 sz. (2828)

Belvárosban egy kis udvari szoba kiadó. Érdeklődni I., Zápolya u. 2. (Str. Eminescu) házmesternél. (2826)

Különféle

500.000 lei készpénzzel betársulnék mint aktív résztvevő jól bevezetett nyomdává lalath. Ajánlatokat „December 1“ jeigére a kiadóba kérek. (1540)

Jókarban levő 350-es „Raleigh“ motor kerékpár jutányos áron eladó. IV. ker. Zöldpázsit-utca 21.

Olcsón

utazhatik **Budapestre és vissza,**

ha a személyvonatra érvényes igazolványt 60— leier, a gyorsvonatra érvényes igazolványt 120— leierért vált. Az I. és II. osztályon a közvetlen alacsonyabb osztályra váltott jegy, a III. osztályra pedig a fél II. oszt. jegy érvényes.

November 30-ig igazolványok kaphatók a

Déli Hirlap kiadóhivatalában, mely vidékre is küldi utá vétel, vagy az ár és a portó előzetes beküldése ellenében.

A Déli Hirlap

BUKARESTBEN a következő kioszkokban kapható: a főpostánál

a II. sz. postánál

a Bul. Elisabetán „Luvru“ mellett Bercovicj banknál Hotel Bristolnál Hotel Princiarnál

a Calea Victoriein a liberális pártklubnál Ototelesanu előtt „Select“ mozi mellett Hotel Grand előtt Athenum mellett

a Calea Grivitein a pályaudvar előtti két kioszkban